



LOUIS BURTON
AUTOUR DU MONDE
avec Bureau Vallée

Le Lexique de la



A

. **Abattre**

Manœuvrer le voilier de manière à éloigner son nez de l'axe du vent.

. **Affaler**

Action de descendre une voile. On dit aussi «amener» une voile.

. **Allure**

Angle d'un bateau par rapport au vent.

. **Amarrer**

L'amarrage d'un voilier consiste à le relier de manière fixe à un quai ou à un poste terrestre en utilisant des cordages (appelés aussi des amarres).

. **Amure**

Côté du bateau par lequel il reçoit le vent («bâbord amures», lorsque le vent vient de bâbord ; «tribord amures», lorsque le vent vient de tribord).

. **Appendices**

Parties immergées servant à contrôler le bateau (safrans) ou à l'empêcher de dériver (quille, dérives).

. **Ardent**

Se dit d'un bateau qui a une tendance naturelle à remonter au vent.

. **Assiette**

L'assiette d'un voilier se décompose en deux volets. L'assiette longitudinale désigne la position de l'axe longitudinal du bateau. L'assiette latérale est la position de son axe latéral. Ainsi pour un voilier on parle de gîte (lorsqu'il penche sous le vent), ou de contre-gîte (lorsqu'il est au vent).

. **Aulofée**

Mouvement d'un bateau qui lofe. Soit, lorsqu'on dirige le gouvernail et qu'on manoeuvre les voiles, de telle sorte que par l'avant, le navire fasse avec la quille un angle moins ouvert avec la direction du vent qui souffle.

B

. **Bâbord**

Le côté gauche d'un bateau lorsqu'on regarde vers l'avant.

. **Balancine**

Fait partie des manoeuvres courantes, cordage partant du haut d'un mât et servant à soutenir la bôme ou une vergue dans sa position au repos.

. **Balcon**

Galerie généralement ouverte, souvent établie à l'arrière des navires et entourée d'une balustrade. Aussi, rambarde avant et arrière d'un bateau, assurant la sécurité.

. **Ballast**

Grands réservoirs installés à fond de cale d'un navire, et pouvant se remplir d'eau pour lester le bateau. Les ballasts sont extrêmement efficaces aux petits angles de gîte.

. **Barre**

Partie du gouvernail actionnée par le pilote du bateau.

. **Bastaque**

Hauban à itague employé sur les voiliers, notamment ceux dont le foc n'est pas frappé en tête de mât (gréement fractionné).

. **Bôme**

Longue pièce de bois horizontale, articulée à la base du mât, et qui permet de maintenir et d'orienter certaines voiles triangulaires.

. **Border**

Ramener la voile vers l'axe du bateau en tirant sur un cordage (l'écoute).

. **Bouchain**

Angle donné à une coque.

. **Bout**

Désigne tout type de cordage sur un navire.

. **Bout-dehors**

Espar fixe ou rétractable pointant à l'avant du bateau.

. **Bulbe**

Torpille en plomb en bas de la quille.

C

. Cadène

Pièce métallique solidaire du pont du navire ou de la coque, sur laquelle sont frappés les câbles tenant le mât.

. Cale

Partie d'un voilier (ou bateau) comprise entre le fond de la coque et le pont le plus bas.

. Cap

Très petite et résistante voile à l'emplacement du foc servant dans la tempête à orienter la proue du bateau face au vent en attendant un faiblissement de sa force, toutes les autres voiles étant affalées.

. Carène

Partie de la coque qui est sous l'eau.

. Chandelier

Support vertical placé sur le pourtour du pont de travail et recevant les filières.

. Choquer

Éloigner la voile de l'axe du bateau en relâchant le cordage (l'écoute).

. Corde

Terme proscrit du vocabulaire maritime, à une seule exception près : la corde de la cloche.

. Corne

Espar servant à établir une voile à corne. La voile dont la partie supérieure est enverguée sur la corne peut ainsi pivoter autour du mât.

D

. Dérive

Partie immergée dépassant de la coque en profondeur, pouvant être relevée.

. Dessaler

Chavirer avec une embarcation légère à cause d'une gîte trop importante.

. Drisse

Élément du gréement courant, servant à hisser ou affaler une voile.

E

. **Ecoute**

Bout (cordage) servant à régler l'angle d'une voile par rapport au vent.

. **Empanner**

Changer de direction par vent arrière.

. **Enfourner**

Envahissement du pont avant par un paquet de mer dû à un trop grand enfoncement de la proue dans la houle.

. **Espar**

Nom générique qui désigne les différents éléments du gréement comme mât, bôme, tangon etc.

. **Etai**

Élément du gréement d'un voilier, soutenant le mât sur l'avant, fait partie des manoeuvres dormantes.

. **Etarquer**

C'est tendre au maximum la drisse.

. **Etrave**

C'est l'arrête avant de la coque, celle qui fend la mer.

F

. **Filière**

Câble d'acier passant à travers les chandeliers, reliant l'arrière à l'avant du bateau et servant de garde-fou.

. **Foc**

Voile située à l'avant du bateau, utilisée par grand vent.

. **Foil**

Aile profilée sur un côté du bateau qui, une fois immergée, crée un phénomène de portance permettant au bateau de s'élever au dessus de l'eau.

G

. Gennaker

Voile de vent portant triangulaire utilisée entre 90° et 120° du vent réel.

. Génois

Voile située à l'emplacement du grand foc et également appelée « grand foc ». Cette voile est hissée par vent calme.

. Gîte

Inclinaison sur le côté du bateau sous l'effet du vent latéral dans les voiles ou d'un mauvais équilibre des masses embarquées.

. Godille

Aviron qui se manipule depuis l'arrière du bateau, en faisant un mouvement en huit. La godille permet à un marin seul de déplacer une embarcation, même assez lourde.

. Gouvernail

Dispositif mobile destiné au contrôle directionnel d'un bateau.

. Grand-Voile

Voile principale du navire, maintenue entre la bôme et le mât.

. Gréement

Ensemble des mâts, étais (élément du gréement soutenant le mât sur l'avant) et voiles d'un voilier.

. Guindeau

Treuil, le plus souvent placé sur la plage avant, qui permet de manoeuvrer les lignes de mouillage.

H

. Hale-Bas

Fait partie des manoeuvres courantes, le plus souvent un palan, tirant la bôme vers le bas et fixée au pied du mât.

. Hauban

Élément du gréement dormant d'un voilier, soutenant un mât latéralement et vers l'arrière.

. Hisser

Action de monter une voile, une charge.



. Imoca

Les IMOCA sont une classe de voiliers monocoques de 60 pieds, soit 18,28 mètres. Ils sont principalement destinés aux courses océaniques en solitaire ou en double, comme la Route du Rhum, la Transat Jacques Vabre et le Vendée Globe, auquel leur développement est intimement lié.

. Itague

Cordage ou filin d'acier sur lequel on agit pour déplacer ou soulever un objet fixe à son extrémité.



. Jauge

Règles définissant les caractéristiques du voilier à respecter par l'architecte (longueur, tirant d'eau, matériel de sécurité...)

. Jusant

Courant généré par la marée descendante.



. Lattes

Tiges enfilées dans la grand voile pour tenir le tissu.

. Lest

Désigne les corps qui servent à alourdir un élément.

. Ligne de vie

Dispositif de sécurité utilisé en voile ou lors de travaux en hauteur, permettant à l'utilisateur de s'attacher afin de se sécuriser contre les risques de chute.

. Lofer

Rapprocher l'axe du bateau du lit du vent.

. Louvoyer

Action de virer successivement de bord du près au près dans le but de remonter au vent.

M

. **Mou**

Se dit d'un bateau qui a une tendance naturelle à s'éloigner du vent.

O

. **Outrigger**

Les termes Tangon ou Outrigger désignent un espar latéral sur un bateau, perpendiculairement à l'axe du navire. Cette technique a été adoptée par certains voiliers de course, notamment les 60 pieds IMOCA, faisant office de barres de flèche montées latéralement sur le pont, au niveau du mât.

P

. **Palan**

Cordage monté avec des poulies permettant la multiplication de la force de traction manuelle par le nombre de brins (câbles) du palan.

. **Partir en vrac**

Perdre le contrôle du bateau.

. **Pataras**

Élément du gréement dormant d'un voilier, soutenant le mât sur l'arrière.

. **Poupe**

Partie arrière d'un bateau.

. **Près**

Allure permettant le gain au vent.

. **Près serré**

Allure à laquelle le bateau se trouve le plus possible face au vent (le plus proche du vent).

. **Prise de ris**

Système permettant de réduire la surface de la grand-voile dans la brise.

. Proue

Partie avant d'un bateau.

. Puits de dérive

Sur un dérivateur, fourreau au centre du bateau permettant de faire coulisser la dérive de bas en haut.

Q

. Quille

Partie sous le bateau, elle sert à maintenir le bateau bien droit.

R

. Rappel

Action pour l'équipage de se positionner du côté inverse de la gîte pour rétablir l'assiette du bateau.

. Rond de chute

Partie haute de la grand voile tenue par des lattes.

. Rouf

Construction proéminente sur le pont d'un bateau, destinée à donner de la hauteur sous barrot ou de la protection et de la visibilité.

. Roulis

Mouvement oscillatoire transversal du bateau.

S

. Safran

Partie immergée et pivotante du gouvernail orientant le bateau.

. Sancir

Chavirage du bateau par l'avant, la proue s'enfonçant profondément dans l'eau au delà du point d'équilibre si bien que la coque se retourne complètement. Cela arrive surtout aux dériveurs légers par fort vent arrière.

Lexique de la voile

. Se mettre à la cap

Se mettre à l'abri, face au vent ou dans une houle modérée pour effectuer des réparations ou éviter un coup de vent.

. Solent

Voile d'avant, foc à petite bordure.

. Sous barbe

Câble fixé sous l'extrémité du bout-dehors et qui contre-balance la tension des étais du mât.

. Spi

Diminutif de spinnaker, grande voile lancée tout à l'avant du bateau en sus du génois ou du grand foc pour augmenter la surface de voilure par petit vent. (sous une allure portante).

T

. Tangage

Mouvement oscillatoire d'enfoncement de la proue dû à la houle en mer.

. Tangon

Espar horizontal placé en dehors du bâtiment, perpendiculairement à la coque, et servant à amarrer les embarcations.

. Taquet

Dispositif situé sur le voilier permettant de bloquer un cordage.

. Torpille

Élément se trouvant en bas de la quille d'un voilier permettant d'obtenir le plus de poids et un centre de gravité bas. La torpille (appelée aussi bulbe) permet aussi de mieux pénétrer l'eau et limiter le frein.

. Treuil

Appareil de levage. Un treuil est un dispositif mécanique permettant de commander l'enroulement et le déroulement d'un câble, d'une chaîne ou de tout autre type de filin destiné à porter ou tracter une charge.

. Tribord

Le côté droit, en regardant vers l'avant.

. **Trinquette**

Voile triangulaire (d'un bateau) fixée sur un étai entre la voile d'avant et le mât de misaine ou le grand mât.

V

. **Vergue**

Une vergue est une longue pièce de bois disposée en croix sur l'avant des mâts pour soutenir une voile.

. **Virer de bord**

Tourner le bateau de façon à ce que le vent vienne sur l'autre bord. Le devant du bateau passe face au vent.

. **Vit-de-Mulet**

Tige de métal reliant une vergue à un mât.

. **Voile de quille**

Partie mince et affilée de la quille partant du puit et reliant le bulbe.

W

. **Winch**

Treuil permettant de tirer avec force sur un bout.



LOUIS BURTON
AUTOUR DU MONDE
avec Bureau Vallée



APLI



Clairefontaine



Fellowes
Brands™

QUO VADIS
DEPUIS 1954

© Contenu protégé par le droit d'auteur

NE PAS JETER SUR
LA VOIE PUBLIQUE

